

Amendments to the Abstract:

Please amend the Abstract of the Disclosure as submitted herewith on a separate unnumbered page.

ABSTRACT OF THE DISCLOSURE

[[A]] In a method and a receiver are described apparatus for [[the]] simultaneous detection and analysis of at least two electromagnetic signals, at least one of which is a radiation image signal, using (8,9) by a common detector, (6), the detection and analysis of at least one radiation image signal (8,9) taking place. In this case, a division of an the input radiation image (9) takes place is divided into at least two partial images. The (TB1, TB2, TB3, TB4), and a projection of the partial images (TB1, TB2, TB3, TB4) takes place are projected onto a radiation detector, (6), an imaging of the partial images (TB1, TB2, TB3, TB4) onto the radiation detector (6) taking place such that the radiation intensities of the partial images (TB1, TB2, TB3, TB4) are projected from the image center of the input radiation image [[(9)]] to the edge of the radiation image [[(9)]] on the detector [[(6)]].